

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Rebecca Poláchová Riemová
Název bakalářské práce: Oikonyme und Anoikonyme im Blansker Wald und der Einfluss der deutschen Bevölkerung auf die hiesigen Toponyme

Vedoucí bakalářské práce Mgr. Jana Hofmannová, Ph.D.
Oponent bakalářské práce: Dipl.-Päd. Mag. Dr. phil. Thomas Pimingsdorfer

- | | |
|---|---|
| <u>I. Cíl práce a jeho naplnění:</u> | <ul style="list-style-type: none"><u>1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem</u>2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněn4. Stanovený cíl nebyl naplněn |
| <u>II. Struktura práce:</u> | <ul style="list-style-type: none">1. Logická, jasná a přehledná<u>2. Přiměřená</u>3. Uspokojivá4. Nevhodná |
| <u>III. Práce s literaturou:</u> | <ul style="list-style-type: none">1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů<u>2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu</u>3. Průměrná práce s literaturou4. Slabá, chybná nebo nedostačující |
| <u>IV. Prezentace a interpretace dat:</u> | <ul style="list-style-type: none"><u>1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace</u>2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků |
| <u>V. Formální stránka:</u> | <ul style="list-style-type: none">1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům<u>2. Obsahuje drobné formální chyby</u>3. Nesplňuje některé zásadní požadavky |

4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

- 1. Výborná**
2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu: **1. Velmi vysoká**

2. Vysoká
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

- 1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění**
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucí bakalářské práce:

Rebecca Poláchová Riemová befasst sich in ihrer Bachelorarbeit mit Oikonymen und Anoikonymen im Blansker Wald und dem Einfluss der deutschen Bevölkerung auf die hiesigen Toponyme.

Zuerst charakterisiert sie die Mikroregion Blanský les, ihre Lage und Ausdehnung, ihre Geomorphologie und Geologie, ihr Klima und die hydrologischen Verhältnisse und nicht zuletzt ihre Flora und Fauna. Im Weiteren wird die Terminologie erklärt und über die Siedlungsgeschichte informiert. Die Toponyme im Blanský les werden analysiert, wie sie sich im Laufe der Geschichte entwickelten und veränderten.

Die Toponyme werden phonologisch, morphologisch und semantisch untersucht. Die Studentin kategorisiert sie in vier Gruppen je nach dem deutschen Haupteinfluss, und zwar in den Einfluss der Kartografen, den Einfluss des einfachen Volkes, den Einfluss der Obrigkeit und den Einfluss der deutschen Kultur. Ein besonderes Kapitel handelt von den Toponymen der Stritschitzer Sprachinsel.

Die Arbeit bietet einen fundierten Einblick in die Problematik der Onomastik in der Mikroregion Blanský les und fördert neue Erkenntnisse zutage. Die Studentin weiß die umfangreiche Primär- und Sekundärliteratur sowie die Internetquellen richtig zu benutzen. Die Namensentwicklung ist entweder aus der Literatur belegt oder wird logisch anhand der gesammelten Informationen geschlussfolgert. Die Arbeit ist in einer gepflegten Sprache geschrieben.

Was die Qualität der Arbeit senkt, ist eine erhebliche Menge an Tippfehlern, Fehlern in der Orthographie und in der Zeichensetzung. Weitere Unzulänglichkeiten sehe ich in der Verwendung des Bindestrichs und des Gedankenstrichs und in der Angabe der Quelle bei Paraphrasen. In der Arbeit gibt es eine formale Uneinheitlichkeit, auch z. B. im Literaturverzeichnis. (Hadumod ist der weibliche Vorname, Bußmann ist der Nachname.) Entgegen der formalen Regel werden übersetzte Zitate nicht mit Anführungszeichen angeführt. Die Übersetzung einer zitierten Quelle aus dem Tschechischen ins Deutsche muss als ein Zitat mit Anführungszeichen versehen und als eine Übersetzung angegeben werden.

Trotz der angegebenen formalen Mängel bin ich der Auffassung, dass die Arbeit sowohl sprachlich als auch inhaltlich eine durchschnittliche Leistung weit übertrifft und einen hochqualifizierten Beitrag zu der gegebenen Problematik leistet.

Ich empfehle die Arbeit zur Annahme und schlage die Bewertung **ausgezeichnet (1)** vor.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně**.

Otázky k obhajobě:

1. Könnten Sie bitte Ihre Probanden bei der Verteidigung der Arbeit kurz vorstellen?
2. Im Verzeichnis der Oikonyme und Anoikonyme im Blanský les, das es im Anhang gibt, steht bei *Lipanovice* der deutsche Name *Lippen*. In der Arbeit schreiben Sie aber immer über *Linden*. Könnten Sie das bitte klären?

Podpis vedoucí bakalářské práce: 

Datum: 12. 5. 2016